

# Anna Copoví Carda

Meguro-ku  
Tokyo, Japan  
(+81) 70-3995-1825  
suzumomo20@gmail.com

## EXPERIENCE

### Freelance Translator, Tokyo — *Translator*

NOVEMBER 2021 - PRESENT

- Resuming my freelance activities and participating in various projects, such as the translation of a client's marketing materials from Japanese to Spanish and localizing a website into Spanish.

### Adept Group, Tokyo — *Talent Sourcing Specialist*

SEPTEMBER 2020 - SEPTEMBER 2021

Career consultant specialized in IT.

- Business development and maintaining client relationships through networking, lead generation, direct telephone conversation, e-mail and onsite visits.

### Exo Travel Japan, Tokyo — *Luxury Travel Consultant*

APRIL 2019 - APRIL 2020

- Correspond in English and Spanish with overseas travel agents and partners of the company and provide them accurate, up-to-date and correct travel information.

### Freelance Translator, Spain — *Translator*

APRIL 2018 - MARCH 2019

- Subtitle Japanese TV shows (dramas, Anime, etc.) into English and Spanish.
- Subtitle English and French TV shows (dramas, movies, documentaries, etc.) into Spanish for various clients.
- Template creation, time coding experience.
- Proofreading subtitles and translations.

### City Council of Vila-real, Spain — *Translator, Proof-reader, Language Teacher*

APRIL 2017 - APRIL 2018

- Translated and proof-read official documents issued at the City Hall, mostly from Spanish to Catalan.
- Prepared and taught a language course of Catalan for beginners.

## ABOUT ME

Certified translator with 2 years of experience. I had to put on hold my professional translation activities for a while in order to accomplish my dream of moving to Japan. It took me 2 years to settle down in this new country, but I gained a couple of very valuable work experiences in the process, which gave me a good understanding of corporate culture and a cluster of soft interpersonal and professional skills, useful when participating in any kind of business project. Now I am eager to work as a translator again and help companies or individuals overcome any communication barrier that might prevent them to successfully launch their projects in different markets.

## EDUCATION

### Universitat Jaume I, Castelló — *Translation and Interpreting*

SEPTEMBER 2012 - MAY 2016

### Higher Institute of Linguistic Studies and Translation — *Videogame Translation and Localization*

SEPTEMBER 2016 - JUNE 2017

## LANGUAGES

- Spanish: Native level.
- Catalan: Native level.
- English: Native level.
- Japanese: Proficient level N1.
- French: Conversational level.